

Oregon SCIENTIFIC
MODEL RM913TCN
RADIO CONTROLLED CLOCK WITH BACKLIGHT
USER MANUAL

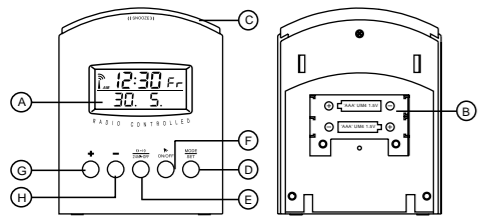


FIG. A

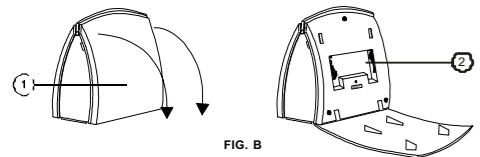


FIG. B

	Strong, Forte, stark, Buena, Fuerte
	Weak, Faible, Schwach, Debole, Debil
	No Reception, Pas de réception, Kein Empfang, Ricezione nulla, No Hay Recepción
No indicator	Radio reception is disabled and no signal reception will be initiated until it is enabled again.
Pas d'indicateur	La réception radio est désactivée et aucune réception de signaux ne sera initialisée jusqu'à ce qu'elle soit réactivée.
Nessun indicatore	La ricezione è disattivata non verrà inizializzata nessuna ricezione di segnale di segnale finché non sarà riattivata.
Nesun indicatore	La ricezione è disattivata e non verrà inizializzata nessuna ricezione di segnale finché non sarà riattivata.
Sin indicador	La recepción radio está desactivada y no se iniciará ninguna recepción de señal hasta que no se reactive de nuevo.
	Receiving, Recevant, Empfang, Ricezione, Recibiendo

FIG. D

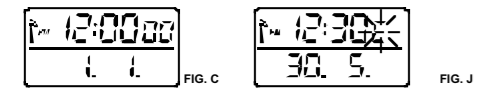


FIG. C

FIG. J



FIG. E-I

FIG. E-II

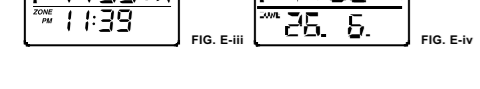


FIG. E-III

FIG. E-IV



FIG. F

FIG. G

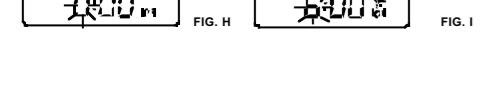


FIG. H

FIG. I

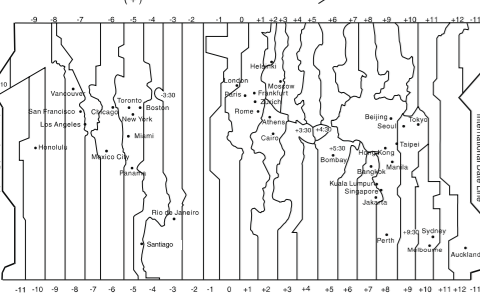


FIG. K

ENGLISH

FEATURES

- Radio controlled features :**
 - Automatic synchronization and setting of clock by Radio Signal
 - 3 levels of Radio Signal reception (Strong, Weak, No reception)
- Alarm Clock & General features :**
 - Backlight for easy reading in the dark
 - Displays time, date and day of the week in one of 4 languages (E/F/G/I)
 - A second time-zone with time, date and day-of-the-week
 - 2 alarm times with 8-minute snooze function
 - 2 minute crescendo alarm that increases in volume
 - Low battery indication.

DESCRIPTION OF PARTS [FIG.A]

- A. LCDDISPLAY**
- B. BATTERY COMPARTMENT**
 - Accommodates two UM-4 or AAA size batteries
- C. SNOOZE**
 - Activates light for 8 sec.
 - Activates the 8-minute snooze function by pressing it shortly.
- D. MODE/SET**
 - Selects display options.
 - Long pressing (> 3sec) enters setting mode for time and display options.
- E. 24 OFF ALARM [12:00]**
 - Repeat daily alarm. Display & set alarm time.
 - Short pressing displays alarm time 1 and then alarm time 2.
 - Long pressing (> 3sec) enters alarm time setting.
- F. ALARM [ON/OFF]**
 - Direct activation or deactivation of alarms.
- G. UP [+]**
 - Incremental setting when in Main Time or Alarm Time setting: Single press: Increments by 1 If hold > 3 sec: Fast increments.
- H. DOWN [-]**
 - Decremental setting when in Main Time or Alarm Time setting: Single press: Decrements by 1. If hold > 3 sec: Fast decrements.
 - In normal function, disables radio signal reception if held > 3 sec.

INSTALLING AND REPLACING BATTERIES

- When flashing "88" appears on LCD, replace with 2 new UM-4 "AAA" batteries.
- Steps for battery replacement :
 - Pull the back cover as indicated on **Fig. B-1**
 - Insert new batteries, follow the polarity symbols (+ and -) in the battery compartment (**Fig. B-2**).
 - Close the battery cover.
- Important:** After replacing the batteries, the entire display will activate for about 1 second, then LCD will show as **[FIG. C]**.

ABOUT THE RADIO RECEPTION

The RM913TCN is designed to automatically synchronize its calendar clock once it is brought within range of the MSF Rugby radio signal. When the RM913TCN is within range, its radio-control mechanism will override all manual settings. When the unit is receiving radio signal, the RADIO RECEPTION signal will start to blink. A complete reception generally takes about two to 10 minutes, depending on the strength of the radio signal. After that, scheduled scanning may only take a few seconds.

When the reception is complete, the RADIO RECEPTION signal will stop blinking. The strength of the reception will remain until the next scanning cycle takes place.

This clock receives Radio signals which are generated from MSF Rugby in UK with a radius of approximately 1500km.

Levels of radio reception are indicated by antenna symbols as shown in **[Fig. D]**

Activate reception

Your clock is factory set to start with a reception after inserting the batteries.

If you wish to deactivate the reception for reasons such as travelling outside the reception area (e.g. Asia, Africa or America), you may disable the reception. Subsequently, on return, you can enable it again.

Enter normal clock mode or alarm mode:

Press key	Functions
[+] for > 3sec	Radio reception is deactivated. Antenna symbol disappears from display.
[+] for > 3sec	Radio reception is enabled. A full reception is instantly started.

ABOUT CLOCK MODES

- The RM913TCN supports four time display modes in the sequence of:
- [FIG. E-I] MODE 1. Hour-Minute-Second (of local time)**
Day-Month (of local time)
 - [FIG. E-II] MODE 2. Hour-Minute-Day of the Week (of local time)**
Day-Month (of local time)
 - [FIG. E-III] MODE 3. Hour-Minute-Day of the Week (of local time)**
Hour-Minute (of second time zone)
 - [FIG. E-IV] MODE 4. Hour-Minute-Day of the Week (of second time zone)**
Day-Month (of second time zone)
- Each press on the **MODE/SET** button will toggle the display in the above order.

ABOUT THE ALARM TIME

- Two independent alarm times are available: Alarm 1 and Alarm 2.
- Press **[12:00]**, Alarm Time 1 display indicates (1): **[FIG. F]**
- Press **[12:00]** again, Alarm Time 2 is displayed indicated by indicator (2): **[FIG. G]**

SETTING AN ALARM TIME

- Setting Alarm 1**
 - Press **[12:00]** to select Alarm 1. Press again and hold > 3 seconds. **[FIG. H]**
 - Set the hours with [+] or [-] key to the desired time. The "88" will appear and the alarm is activated after finishing the steps
 - Press [+] or [-] buttons to enter the appropriate hour digit. Alarm set icon (88) will appear.
 - Press **[12:00]** to confirm and enter minute digits using the [+] or [-] buttons.
 - Press **[12:00]** to confirm and exit alarm set mode.

- Set Alarm 2**
 - Enter Alarm 2 setting mode and follow instructions as for Alarm 1.

- About Alarm Sound**
 - The four-step crescendo function allows the alarm to start off gently and step up its intensity. Without interruption, the alarm will go off for a total of two minutes. If a second alarm goes off when the first alarm is sounding off, the first alarm will be disabled automatically.

- How to stop an Alarm Sound**
 - The total duration is 2 minutes. Press **[SNOOZE]** key within these 2 minutes, the Alarm will be repeated after approx. 8 minutes and so on, until either of the following actions takes place.
 - To stop an alarm from ringing on the same day, press [24HR OFF] or [AL ON/OFF] once. Note that the alarm is still armed and will go off at the set time the following day.
 - To deactivate the alarm function completely, press [AL ON/OFF] a second time.
 - If no **[SNOOZE]** key is pressed in two subsequent 2 min alarm cycles, the alarm will sound each time for the full 2 minutes and then stop for 24 hours.

SETTING THE MAIN TIME & ZONE TIME

Setting sequence:

Press **[SNOOZE]** hold > than 3 sec

Setting (blinks)	Action
Hour of Time	• Adjust with [+] or [-] & Confirm with [SNOOZE]
Minutes of Time	• Adjust with [+] or [-] (Note: Once you modify the minutes, the seconds are set to "00") • Confirm with [SNOOZE]
Year	• Adjust with [+] or [-] & Confirm with [SNOOZE]
Month of Date	• Adjust with [+] or [-] & Confirm with [SNOOZE]
Day of Date	• Adjust with [+] or [-] & Confirm with [SNOOZE]
Language of Day	• Adjust with [+] or [-] to get from... E (English) to... F (French) to... D (German) to... I (Italian) to... beginning "E" [FIG. J] • Confirm with [SNOOZE]
Offset for other key time zones	• Adjust with [+] or [-] ("ZONE" is shown) • Confirm with [SNOOZE]

Warning: Adjusting your main time may conflict with the received radio signal. In this case, the received signal has always priority and will override the manual setting !!

TIME ZONE OFFSET TABLE (GMT) [FIG.K]

RESETTING THE UNIT

In case of malfunction or abnormal display, take out and re-install the batteries again. All settings will be cleared and reset to their default values.

SPECIFICATION

- 12 h display with hh : mm ss
- Dual alarm times
- Power : 2 pc. UM4 (AAA) size batteries
- Size : 110 X 86 X 42 mm (H x W x D)
- Weight : 160 g (without battery)

PRECAUTIONS

- This product is engineered to give you years of satisfactory service if you handle it carefully. Here are a few precautions:
- Do not immerse the unit in water.
 - Do not clean the unit with alcohol containing detergent, abrasive or corrosive materials. Abrasive cleaning agents may scratch the plastic parts and corrode the electronic circuit.
 - Do not subject the unit to excessive force, shock, dust, temperature or humid-ity, which may result in malfunction, shorter electronic life span, damaged battery and distorted parts.
 - Do not tamper with the unit's internal components. Doing so will invalidate the warranty on the unit and may cause unnecessary damage. The unit con-tains no user-serviceable parts.
 - Only use fresh batteries as specified in the users manual. Do not mix new and old batteries as the old ones may leak.
 - Always read the user's manual thoroughly before operating the unit.

ABOUT OREGON SCIENTIFIC

Visit our website (www.oregonscientific.com) to learn more about Oregon Scientific products such as digital cameras, MP3 players, children's electronic learning products and games; projection clocks; health and fitness gear; weather stations; and digital and conference phones. The website also includes contact information for our customer care department in case you need to reach us, as well as frequently asked questions and customer downloads.

We hope you will find all the information you need on our website, however if you'd like to contact the Oregon Scientific Customer Care department directly, please visit www.oregonscientific.com/service/support or call 949-608-2848 in the US. For international enquiries, please visit www.oregonscientific.com/about/international/default.asp

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

This product complies with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999 / 5 / EC Directive, if used as intended and the following standards have been applied:

Safety of information technology equipment
(Article 3.1.a of the R&TTE Directive)
Applied Standard **EN 60950-1: 2001**

Electromagnetic compatibility
(Article 3.1.b of the R&TTE Directive)
Applied Standards **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) :2002-08**

Additional information:
The product herewith complies with the requirements of the Low Voltage Directive 73 / 23 / EC, the EMC Directive 89 / 336 / EC and carries the CE marking accordingly.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italy January 2004
Manufacturer's EU R&TTE Representative

COUNTRIES RTTE APPROVAL COMPLIED
All EU countries, Switzerland And Norway

FRENCH

FONCTIONS

- Pilotage de l'horloge par ondes radio**
 - Synchronisation automatique ou réglage de la pendule par signaux radio.
 - Trois niveaux de réception du signal radio (Fort, faible, pas de réception).
- Pendule et généralités :**
 - Rétro-éclairage pour lecture facile dans le noir
 - Affiche l'heure, la date et le jour en 4 langues (Ang/F/All/I)
 - Second fuseau horaire avec heure, date et jour
 - 2 heures dialarame avec répétition de réveil 8 minutes
 - Alarme crescendo 2 minutes qui augmente de volume
 - Indicateur de piles faibles

DESCRIPTION DES ELEMENTS [FIG.A]

- A. EC-RAN À CRISTAUX LIQUIDES**
- B. COMPARTIMENT DES PILES**
 - Loge deux piles UM4 ou LR03
- C. PAUSE**
 - Lumière pendant 8 secondes
 - Appuyer dessus brièvement pour activer la répétition de réveil 8 minutes.
- D. MODE/SET**
 - Sélection du mode d'affichage
 - Appuyer plus de 3 secondes pour entrer en mode programmation de l'heure et sélection du mode d'affichage
- E. 24H SONNERIE [12:00]**
 - Répétition de la sonnerie quotidienne. Indication et programmation de l'heure de la sonnerie
 - Appuyer brièvement pour indiquer l'heure de la première puis de la seconde sonnerie
 - Appuyer pendant plus de 3 secondes pour entrer en mode programmation de l'heure de la sonnerie
- F. SONNERIE ENCLENCHEE/ARRET [88]**
 - Enclenche et arrête la sonnerie
- G. PLUS [+]**
 - Chiffres croissants en mode programmation de l'horloge principale ou de la sonnerie. Appuyer une fois pour avancer d'un chiffre ou appuyer plus de 3 secondes pour avancer rapidement.
 - En mode normal, si la réception du signal radio ne fonctionne pas, appuyer plus de 3 secondes pour activer la réception du signal radio.
- H. MOINS [-]**
 - Chiffres décroissants en mode programmation de l'horloge principale ou de la sonnerie. Appuyer une fois pour reculer d'un chiffre ou appuyer plus de 3 secondes pour reculer rapidement.
 - En mode normal, appuyer plus de 3 secondes pour désactiver la réception du signal radio.

CE
COUNTRIES RTTE APPROVAL COMPLIED
All EU countries, Switzerland And Norway

INSTALLATIONS ET CHANGEMENT DES PILES

Lorsque "88" apparaît à l'écran, il convient de changer les 2 piles UM4 (AAA).

Étapes à suivre pour changer les piles:

- Tirer le couvercle comme indiqué sur la **B-1**.
- Installer des piles neuves en respectant les polarités (+ et -) indiquées à l'intérieur du compartiment (**Fig. B-2**).
- Refermer le couvercle.

Important: Après le changement des piles, l'écran est entièrement activé pendant une seconde environ, puis l'affichage revient au schéma C.

RECEPTION DU SIGNAL RADIO

Le RM913TCN est conçu pour synchroniser automatiquement sa pendule calendrier une fois qu'il se trouve dans le rayon des signaux radio de MSF Rugby.

Quand le RM913TCN reçoit les signaux radio, son mécanisme de commande radio annule tous les réglages manuels.

Quand l'appareil reçoit le signal radio, le signal de RECEPTION DE LA RADIO se met à clignoter. La réception demande généralement deux à trois minutes, selon la force des signaux radio. Ensuite, les recherches d'ondes programmées ne demandent que quelques secondes.

Quand la réception est achevée, le signal de RECEPTION DE LA RADIO arrête de clignoter. La force de la réception restera la même jusqu'à ce qu'un nouveau cycle de scanning ait lieu.

Cette pendule reçoit les signaux radio produits depuis MSF Rugby au Royaume- Uni dans un rayon de 1500 km environ.

Niveaux de réception radio sont indiqués par des symboles d'antennes **[FIG. D]**.

Activation de la réception

Cette pendule a été réglée en usine pour recevoir les signaux dès l'insertion des piles.

Vous pouvez désactiver la réception (par exemple, lorsque vous emportez votre horloge lors d'un voyage hors du champ de réception hors d'Europe). Vous pouvez réactiver la réception à votre retour.

Entrer le mode de la pendule normale ou le mode d'alarme.

Appuyer sur	Fonction
[+] > 3sec	La réception du signal radio est désactivée. L'écran cesse d'afficher l'antenne.
[+] > 3sec	La réception du signal radio est activée instantanément.

Attention : Garder la pendule à l'écart de toutes parties métalliques et de certains appareils électriques afin d'éviter les interférences.

MODES D'AFFICHAGE DE LA PENDULE CALENDRIER

Le RM913TCN supporte quatre modes d'affichage dans la séquence suivante:

- [FIG. E-I] MODE 1. Heures-minutes-secondes (de l'heure locale)**
Jour-mois (de l'heure locale)
- [FIG. E-II] MODE 2. Heures-minutes-jour de la semaine (de l'heure locale)**
Jour-mois (de l'heure locale)
- [FIG. E-III] MODE 3. Heures-minutes-jour de la semaine (de l'heure locale)**
Heures-minutes (de l'heure locale)
- [FIG. E-IV] MODE 4. Heures-minutes-jour de la semaine (du deuxième fuseau horaire)**
Jour-mois (du deuxième fuseau horaire)

Chaque pression sur la commande **MODE/SET** modifie l'affichage dans l'ordre suivant.

HEURE DE SONNERIE

- Deux heures de sonnerie indépendantes sont disponibles: Sonnerie 1 et sonnerie 2.
- Appuyer brièvement (moins de 3 secondes) sur la touche **[12:00]**: l'heure de la sonnerie 1 et "88" sont affichées sur la deuxième ligne de l'écran.
- Appuyer une deuxième fois brièvement (moins de 3 secondes) sur la touche **[12:00]**: l'heure de la sonnerie 2 et "(2)" sont affichées sur la deuxième ligne de l'écran.

REGLAGES DES SONNERIES

- Réglage de la sonnerie 1**
 - Appuyer sur **[12:00]** pour sélectionner l'alarme 1. Appuyer encore une fois dessus pendant plus de 3 secondes.
 - Régler les heures de la sonnerie à l'aide des touches [+] et [-]. Le signe "88" apparaît et la sonnerie est enclenchée lorsque tous les réglages sont effectués.
 - Appuyer sur [+] ou [-] pour entrer les heures désirées. L'icône d'alarme réglée (88) s'affichera.
 - Appuyer sur **[12:00]** pour confirmer et entrer les minutes à l'aide des commandes [+] ou [-].
 - Appuyer sur **[12:00]** pour confirmer et sortir du mode de réglage de l'alarme.

- Réglage de la sonnerie 2**
 - Entrer le mode de réglage de l'alarme 2 et suivre les instructions de l'alarme 1.

- Nature de la sonnerie**
 - La fonction crescendo en quatre étapes permet de déclencher, en douceur, l'alarme et de faire varier son intensité. Sans interruption, l'alarme fonctionne durant deux minutes.

- Arrêt de la sonnerie**
 - La sonnerie dure 2 minutes. Appuyer sur la touche **[SNOOZE]** avant la fin des 2 minutes. La sonnerie reprend après des pauses d'environ 8 minutes jusqu'à ce que:
 - Pour arrêter l'alarme sur la journée, appuyer sur [24HR OFF] ou [AL ON/OFF] une fois. L'alarme reste activée et elle se ré-déclenchera à la même heure le jour suivant.
 - Pour arrêter l'alarme définitivement, appuyer sur [AL ON/OFF] une deuxième fois.
 - Si la touche **[SNOOZE]** n'est pas activée dans les 2 cycles de 2 minutes suivants, la sonnerie retentit toutes les 2 minutes, puis s'arrête pour sonner de nouveau le lendemain à la même heure.

REGLAGE DE L'HORLOGE PRINCIPALE ET SELECTION DU FUSEAU HORAIRE

- Séquences de programmation:
- Appuyer sur la touche **[SNOOZE]** pendant plus de 3 secondes

Réglage (clignotant)	Action
Heures de l'horloge	• Régler avec [+] ou [-] et confirmer avec [SNOOZE]
Minutes de l'horloge	• Régler avec [+] ou [-] (N.B.: Lorsque les minutes sont réglées, les secondes sont sur "00") • Confirmer avec [SNOOZE]
Année	• Régler avec [+] ou [-] et confirmer avec [SNOOZE]
Mois	• Régler avec [+] ou [-] et confirmer avec [SNOOZE]
Jour du mois	• Régler avec [+] ou [-] et confirmer avec [SNOOZE]
Langue (jour de la semaine)	• Régler avec [+] ou [-] pour passer de E(anglais) à F (français) à D(allemand) à I(italien) Sélection de la langue: [FIG. J] • Confirms with [SNOOZE]
Réglage sur un autre	• Régler avec [+] ou [-] ("ZONE" est affiché) fuseau horaire • Confirmer avec [SNOOZE]

Attention: Le réglage de l'horloge principale peut entrer en conflit avec la réception du signal radio. Dans ce cas, la réception du signal radio est prioritaire et ne tient pas compte du réglage manuel.

TABLE DE CORRESPONDANCE DES FUSEAUX HORAIRES (HEURE UNIVERSELLE) [FIG. K]

RE-INITIALISATION DE L'APPAREIL

En cas de mauvais fonctionnement de l'affichage, enlever les piles et les ré-installer. Tous les réglages seront effacés et remis à leur valeur par défaut.

CARACTERISTIQUES

- Affichage en mode 12 heures avec heures, minutes et secondes
- Deux sonneries réglables
- Alimentation: 2 piles format UM4 (AAA)
- Dimensions : 110 x 62 x 42mm (L x l x ép.)
- Poids: 160 g (sans les piles)

PRECAUTIONS

- Ce produit a été conçu pour assurer un bon fonctionnement pendant plusieurs années à condition d'en prendre soin. Certaines précautions s'imposent:
- Ne pas immerger l'appareil.
 - Ne pas nettoyer l'appareil à l'aide de produits abrasifs ou corrosifs. Ces produits peuvent rayer les parties en plastique et attaquer les circuits électroniques.
 - Ne pas exposer l'appareil aux chocs excessifs, ni aux excès de force, poussière, chaleur, froid ou humidité qui pourraient résulter en un mauvais fonctionnement, le raccourcissement de la vie de l'appareil, l'ensoulement des piles et la déformation des composants.
 - Ne pas toucher les composants internes de l'appareil. Ceci rendra nul la garantie et peut causer des dommages. L'appareil ne contient aucun composant pouvant être réparé par l'utilisateur.
 - Utiliser uniquement des piles neuves du type préconisé dans le manuel d'utilisation. Ne pas mélanger piles neuves et piles usées afin d'éviter les fuites.
 - Lire soigneusement le manuel d'instructions avant de faire fonctionner l'appareil.

A PROPOS D'OREGON SCIENTIFIC

En consultant notre site internet (www.oregonscientific.fr), vous pourrez obtenir des informations sur les produits Oregon Scientific: photo numérique, lecteurs MP3, produits et jeux électroniques éducatifs, révéils, sport et bien-être, stations météo, téléphonie. Le site indique également comment joindre notre service après-vente.

Nous espérons que vous trouverez toutes les informations dont vous avez besoin sur notre site, néanmoins, si vous souhaitez contacter le service client Oregon Scientific directement, allez sur le site www2.oregonscientific.com/service/support ou appelez le 949-608-2848 aux US.

Pour des demandes internationales, rendez vous sur le site: www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp

DÉCLARATION DE CONFORMITE EUROPÉENNE

Cet instrument est conforme aux exigences contenues dans l'Article 3 des Directives R&TTE 1999 / 5 / EC ; si il est utilisé à bon escient et si la ou les normes suivantes sont respectées:

Sécurité des appareils à technologie d'information
(Article 3.1.a de la Directive R&TTE)
normes) appliqué(s) **EN 60950-1: 2001**

Compatibilité électromagnétique
(Article 3.1.b de la Directive R&TTE)
normes) appliqué(s) **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) :2002-08**

Information supplémentaire:
Par conséquent ce produit est conforme à la Directive Basse tension 73 / 23 / EC, à la Directive EMC 89 / 336 / EC et à la Directive R&TTE 1999 / 5 / EC (annexe II) et porte la mention CE correspondante.

Carmelo Cubito
Agrate Brianza (MI) / Italie January 2004
Représentant du fabricant R&TTE

Pays concernés RTT&E
Tous les pays de l'UE, Suisse et Norvège

DEUTSCH

EIGENSCHAFTEN

- Eigenschaften der Funkgesteuerten Uhr:**
 - Automatische Synchronisation der Zeitanzeige durch Funkzeitsignal.
 - Anzeige der zuletzt festgestellten Signal-Empfangsstärke in drei Stufen: stark, schwach, kein Empfang)
- Alarmuhr und Generelle Funktionen :**
 - Hintergrundlicht, für Einlesen ablesen bei Dunkelheit
 - Anzeige für Zeit, Datum und Wochentag in einer von 5 Sprachen (E/F/G/I)
 - Eine zweite Zeitanzeige mit Zeit, Datum und Wochentag
 - Zwei Alarmzeiten mit 8 Minuten Weckwiederholung
 - 2 minütiger Crescendosalarm mit ansteigender Lautstärke
 - Batteriestandindikator

DIE ALARM-FUNKTIONEN

1. Einstellen und Einsatz der Alarmfunktion

Sie können 2 unabhängige voneinander auslösende Alarmer einstellen: Alarm 1 und Alarm 2.

- Überprüfen und Aufrufen des Alarm-Timers
- Betätigen Sie die [↓]-Taste einmal kurz (weniger als 3 Sekunden):

Die Alarmzeit 1 wird in der 2. Zeile der Anzeige mit dem Indikator "(1)" dargestellt:

[SIEHE ABB. F]

- Betätigen Sie die [↓]-Taste nochmals (kürzer als 3 Sekunden): Die Alarmzeit 2 wird in der 2. Zeile der Anzeige mit dem Indikator "(2)" dargestellt:

[SIEHE ABB. G]

EINSTELLEN DER ALARMZEIT

1. **Alarm 1 einstellen**

- Betätigen Sie die [↓] um Alarm "1" auszuwählen. Betätigen Sie die Taste nochmals und halten Sie diese länger als 3 Sekunden gedrückt.

[ABB. H]

• Stellen Sie die Stunden-Anzeige mittels der [+] oder [-]-Tasten wie gewünscht ein. Sobald Sie irgendwelche Änderungen vornehmen, erscheint das ▶ und der Alarm ist nun aktiviert.

[ABB. I]

- Drücken Sie die [+] oder [-]-Taste um die entsprechende Stundenziffer auszuwählen. Das Alarmzeichen ▶ wird erscheinen.
- Drücken Sie die [↓] um zu bestätigen und die Minuten auszuwählen, mittels [+] oder [-] kann jetzt die Einstellung erfolgen.
- Drücken Sie [↓] um die Eingabe zu bestätigen und den Alarmeinstellmodus zu verlassen.

2. **Alarm 2 einstellen**

Rufen Sie den Alarm-Einstellmodus für "Alarm 2" auf, und beachten Sie die Anweisungen zur Einstellung von "Alarm 1".

3. **Der Alarman**

Durch den 4-stufigen Crescendo-Alarm beginnt der Weckton erst sanft und steigt dann allmählich die Intensität schrittweise bis zum Maximum. Der Weckton wird - ohne Unterbrechung - für eine Dauer von insgesamt zwei Minuten aktiviert.

4. **Abtschalten des Alarntonnes**

Der Alarm bleibt 2 Minuten lang aktiviert. Wenn Sie die [[[] **[SNOOZE]** []]]-Taste innerhalb

von 2 Minuten betätigen, wird der Alarm nach ca. 8 Minuten wiederholt:

Wenn Sie die Taste (24Hz...OFF) oder ALARM EIN/US (AL.ON/OFF) betätigen, während ein Alarm ertönt, wird der Alarm gestoppt, bleibt jedoch aktiviert und ertönt am nächsten Tag zur eingestellten Zeit neu.

Wenn Sie die Taste ALARM EIN/US (AL.ON/OFF) danach noch einmal betätigen, wird die Alarmfunktion vollständig deaktiviert.

Alarm-Zyklen die [[[] **[SNOOZE]** []]] - Taste nicht betätigt wird, ertönt der Alarm 2 Minuten lang, und bleibt dann 24 Stunden ausgeschalt.

EINSTELLEN DER UNRZEIT UND DER ZWEITEN ZEITZONE

Einstellungssequenz:

- Drücken Sie die Taste [↑] länger als 3 Sek.

Anzeigestelle (blinkt)	Tastenbetätigung
Stunde einstellen	<ul style="list-style-type: none">Stellen Sie mittels [+] oder [-]-Tasten ein. Bestätigen Sie mittels der [↓]-Taste.
Minuten einstellen	<ul style="list-style-type: none">Stellen Sie mittels [+] oder [-]-Tasten ein (Anmerkung: Sobald Sie die Minuten-Stellen einstellen, werden die Sekunden-Stellen auf "00" zurückgesetzt). Bestätigen Sie mittels der [↓]-Taste.
Jahr	<ul style="list-style-type: none">Stellen Sie mittels [+] oder [-]-Tasten ein. Bestätigen Sie mittels der [↓]-Taste.
Datum einstellen Monat	<ul style="list-style-type: none">Stellen Sie mittels [+] oder [-]-Tasten ein. Bestätigen Sie mittels der [↓]-Taste.
Datum einstellen Tag	<ul style="list-style-type: none">Stellen Sie mittels [+] oder [-]-Tasten ein. Bestätigen Sie mittels der [↓]-Taste.
Sprache für	<ul style="list-style-type: none">Stellen Sie mittels der [+] oder [-]-Taste wie Wochentag-Anzeige folgt weiter... <p>E (Englisch), D (Deutsch), F (Französisch), I (Italienisch) [ABB. J]</p> <ul style="list-style-type: none">Bestätigen Sie mittels der [↓]-Taste.
Zeitdifferenz	<ul style="list-style-type: none">Bestätigen Sie mittels der [↓]-Taste. Stellen Sie mittels der [+] oder [-]-Tasten ein, andere Zeitzone ("ZONE") erscheint. Bestätigen Sie mittels der [↓]-Taste.

ZEITZONEN -TABELLE (GMT) [ABB. K]

ZURÜCKSETZEN DES GERÄTES

Im Falle von Fehlfunktionen oder ungewöhnlichen Anzeigen, sollen Sie die Batterien entnehmen und wieder einfügen. Hiernach werden alle Einstellungen gelöscht und das Gerät auf seine voreingestellten Werte gesetzt.

TECHNISCHE DATEN

- 24-Stunden-Anzeige mit hh:mm:ss
- Zwei Alarmzeiten
- Stromversorgung: 2 Batterien des Typs UM4, Größe (AAA)
- Abmessungen: 110 x 86 x 42mm (H x B x T)
- Gewicht: 160 Gramm (ohne Batterien)

VORSICHTSMASSNAHMEN

Dieses Gerät wird Ihnen bei schonender Behandlung viele Jahre nützlich sein. Beachten Sie dennoch die wenigen nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät niemals mit scheuernden oder scharfen Reinigern. Diese könnten die Plastikteile beschädigen, und die elektronischen Schaltkreise korrodieren.
- Setzen Sie das Gerät nicht irgendwelcher Gewalteinwirkung, Erschütterungen, Staub, extremen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus, da dadurch Funktionsstörungen, kürzere Lebensdauer und Batterieschäden sowie Gehäuseverformungen verursacht werden können.

- Nehmen Sie keine Änderungen an den inneren Komponenten des Gerätes vor. Dadurch erlischt die Garantie für das Gerät und es können andere Schäden verursacht werden. Im Inneren des Gerätes befinden sich keine Teile, die vom Benutzer selbst gewartet werden müssen.
- Verwenden Sie nur neue Batterien des in der Bedienungsanleitung angegebenen Typs. Mischen Sie niemals alte und neueBatterien, da alte Batterien auslaufen können.

ÜBER OREGON SCIENTIFIC

Besuchen Sie unsere Website (www.oregonscientific.de) und erfahren Sie mehr über unsere Oregon Scientific-Produkte wie zum Beispiel: Digitalkameras, MP3-Player, Kinderlerncomputer und Spiele, Projektionsfunkuhren, Produkte für Gesundheit und Fitness, Wetterstationen und Digital- und Konferenztelefone. Auf der Website finden Sie auch Informationen, wie Sie im Bedarfsfall unseren Kundendienst erreichen und Daten herunterladen können.

Wir hoffen, dass Sie alle wichtigen Informationen auf unserer Website finden. Für internationale Anfragen besuchen Sie bitte unsere Website: www2.oregonscientific.com/about/international/default.asp

EG-Konformitätserklärung

Bei bestimmungsgemäßer Verwendung entspricht dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen des Artikels 3 der R & TTE 1999 / 5 / EG Richtlinie. Folgend(e)r Standard(s) wurde(n) angewandt:

Schutz der Gesundheit und Sicherheit des Benutzers

(Artikel 3.1.a der R & TTE Richtlinie)

Angewandte(r) Standard(s) **EN 60950-1: 2001**

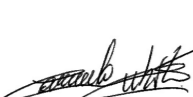
Elektromagnetische Verträglichkeit

(Artikel 3.1.b der R & TTE Richtlinie)

Angewandte(r) Standard(s) **ETSI EN 301 489-1-3 (Ver.1.4.1) :2002-08**

Zusätzliche Information:

Damit ist das Produkt konform mit der Niederspannungsrichtlinie 73 / 23 / EG, der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 89 / 336 / EG und entspricht den Anforderungen des Artikels 3 der R & TTE 1999 / 5 / EG Richtlinie und trägt die entsprechende CE Kennzeichnung.



Carmelo Cubito

Agrate Brianza (MI) / Italien January 2004

R & TTE Repräsentant des Herstellers



Konform in folgenden Ländern

Alle EG Staaten, die Schweiz und Norwegen

ITALIANO

CARATTERISTICHE

1. **Caratteristiche dell'orologio radiocontrollato:**

- Sincronizzazione o regolazione automatica del segnale radio.
- 3 livelli di ricezione del segnale radio (buona, debole, ricezione nulla).

2. **Caratteristiche generali:**

- Display retroilluminato per una facile lettura anche in assenza di luce.
- Visualizzazione di ore, data e giorno della settimana in 4 lingue (E/F/G/I)
- Doppio fuso orario con orologio, data e giorno della settimana.
- Doppio allarme con funzione snooze di 8 minuti.
- Allarme con volume crescente.
- Indicatore di pile in esaurimento

DESCRIZIONE DELLE PARTI [FIG. A]

A. DISPLAY

B. COMPARTO BATTERIE

- Accoglie due batterie UM4 o AAA.
- SNOOZE**

- Attiva la luce per 8 sec.

- Premere il pulsante per attivare la funzione snooze di 8 minuti

D. MODE/SET

- Seleziona le opzioni del display.
- Premento a lungo (>3sec.) questo tasto si accede al modo d'impostazione dell'ora e delle opzioni del display.

E. 24H ALARM ▶

- Ripetizione della sveglia quotidiana. Display e impostazione sveglia.
- Premento brevemente questo tasto si visualizza la sveglia 1 e poi la sveglia 2.
- Premento a lungo (>3sec.) questo tasto si accede al modo d'impostazione della sveglia.

F. ALARM ▶ **ION/OFF**

- Inserimento diretto o spegnimento delle sveglie.

G. UP ↑

- Impostazione crescente nel modo dell'ora corrente o della sveglia; premendo una volta; avanza di uno. Se tenuto premuto > 3sec.: avanza velocemente.

- In funzione normale e con la disattivazione della ricezione radio: attiva la ricezione del segnale radio premendo > 3sec.

H. DOWN ↓

- Impostazione decrescente nel modo dell'ora corrente o della sveglia; premendo una volta; decresce di uno. Se tenuto premuto > 3sec.: decresce velocemente.

- In funzione normale impedisce la ricezione radio se premuto > 3sec.

INSERIMENTO E SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Quando " ⚡ " appare lampeggiando sul display LCD, sostituire le batterie con 2 batterie UM4 (AAA).

Per sostituire le batterie:

- Solvere il coperchio del vano pile posto nella parte posteriore, come indicato in **Fig. B.** ①
- Inserire le pile nuove, facendo attenzione alle polarità (+ e -) indicate all'interno del vano pile (Fig. B. ②).
- Richiudere il coperchio del vano pile.

Importante:

Dopo la sostituzione delle batterie, il display si accenderà per ca. 1 secondo e poi apparirà come in **[Fig. C]**.

RICEZIONE RADIO

L'RM913TCN è concepito in modo che possa sincronizzare automaticamente il proprio orologio-calendario una volta che viene portato entro il campo del segnale radio MSF di Rugby.

Quando RM913TCN viene portato entro questo campo, il proprio meccanismo di radiocontrollo annullerà tutte le impostazioni manuali.

Quando l'unità riceve il segnale radio, l'icona del segnale RADIO RECEPTION inizia a lampeggiare. Per ottenere una ricezione completa occorrono generalmente da due a dieci minuti, a seconda della potenza del segnale radio. Fatto ciò la ricerca programmata impiegherà solo alcuni secondi. Una volta completata l'operazione di ricezione, il segnale RADIO RECEPTION cessa di lampeggiare. La potenza della ricezione verrà mantenuta fino al successivo ciclo di ricerca.

Questo orologio riceve il segnale radio che viene generato da MSF Rugby, nel Regno Unito, con un raggio di circa 1500 km.

Le diverse visualizzazioni dell'antenna indicano i livelli di ricezione del segnale radio **[Fig. D]**.

Attivazione della ricezione

Il vostro orologio è preimpostato in fabbrica affinché avvii la ricezione dopo l'inserimento della batteria.

E' possibile disattivare la ricezione (per es. perche "viaggiate oltre il raggio di ricezione come in Asia, Africa o America). Al vostro ritorno potrete attivarla nuovamente.

Accede alla modalità orologio o alla modalità allarme.

Premete il tasto	Funzioni
[↓] per > 3sec.	La ricezione radio e' disattivata. Il simbolo dell'antenna scompare dal display.
[↑] per > 3sec.	La ricezione radio e' attivata. La piena ricezione viene attivata istantaneamente.

Avvertenza: Per evitare qualsiasi forma di interferenza si consiglia di posizionare il prodotto lontano da oggetti metallici o apparecchiature elettriche.

MODALITÀ DI VISUALIZZAZIONE DELL'OROLOGIO/CALENDARIO

RM913TCN supporta quattro modalità di visualizzazione che sono, nell'ordine:

[FIG. E-I] MODALITÀ 1. **Ora-Minuti-Secondi (ora locale)**

Giorno-Mese (ora locale)

[FIG. E-II] MODALITÀ 2. **Ora-Minuti-Giorno della settimana (ora locale)**

Giorno-Mese (ora locale)

[FIG. E-III] MODALITÀ 3. **Ora-Minuti-Giorno della settimana (ora locale)**

Ora-Minuti (secondo fuso orario)

[FIG. E-IV] MODALITÀ 4. **Ora-Minuti-Giorno della settimana (secondo fuso orario)**

Giorno-Mese (secondo fuso orario)

Ogni volta che si preme il tasto **MODE/SET**, il display cambia nell'ordine sopra indicato.

LA SVEGLIA

- Sono disponibili 2 sveglie: la sveglia 1 e la sveglia 2
- Premete il tasto [↓] brevemente per la prima volta (meno di 3sec.): la sveglia 1 appare sulla seconda riga con l'indicazione "(1)". **(FIG. F)**
- Premete nuovamente il tasto [↓] (meno di 3sec.): la sveglia 2 appare sulla seconda riga con l'indicazione "(2)". **(FIG. G)**

IMPOSTAZIONE DELLA SVEGLIA

1. Impostazione sveglia 1

- Premere [↓] per selezionare Alarm 1. Premerlo nuovamente e tenerlo premuto per 3 secondi.

(FIG. H)

- Impostate le ore con i tasti (+) o (-) per ottenere l'ora desiderata. Il simbolo apparirà ▶ e la sveglia sarà inserita.

(FIG. I)

- Premere i pulsanti [+] o [-] per impostare l'ora. Sul display appare l'icona relativa all'allarme ▶.

- Premere il pulsante [↓] per confermare e premere i pulsanti [+] o [-] per impostare i minuti.
- Premere il pulsante [↓] per confermare ed uscire dalla modalità di impostazione.

2. **Impostazione sveglia 2**

Accedere alla funzione Alarm 2 e seguire le stesse istruzioni di Alarm 1.

3. **Suoneria**

La funzione di aumento graduale a quattro passi permette alla sveglia di iniziare delicatamente e di aumentare gradualmente di volume. Senza interruzione, la sveglia si spegnerà dopo due minuti.

4. **Come fermare il segnale acustico**

La durata complessiva e' di 2 minuti. Premete il tasto [[[] **[SNOOZE]** entro i 2 minuti e il segnale acustico suonerà dopo 8 minuti e così via, finché non seguirà una delle seguenti azioni:

Per arrestare la suoneria della sveglia premere il pulsante [24HR OFF] oppure il pulsante [AL.ON/OFF] una volta.

NOTA: In questo modo la sveglia non è stata disattivata e tornerà a suonare il giorno successivo alla stessa ora.

Per disattivare definitivamente la sveglia, premere il pulsante [AL.ON/OFF] una seconda volta. Se il tasto [[[] **[SNOOZE]** non viene premuto durante il ciclo di 2 minuti, il segnale si ripeterà per 2 minuti e poi si fermerà per 24 ore.

IMPOSTAZIONE DELL'ORA LOCALE / DI UN ALTRO FUSO ORARIO

Sequenza d'impostazione:

- Premete il tasto [↑] per più' di 3 secondi.

Impostazione (lampeggia)	Azione
Ora	• Impostate con (+) o (-) e confermate con [↓] .
Minuti	• Impostate con (+) o (-). (Nota: una volta modificati i minuti, i secondi tornano a "00".)
Anno	• Impostate con (+) o (-) e confermate con [↓] .
Mese	• Impostate con (+) o (-) e confermate con [↓] .
Giorno	• Impostate con (+) o (-) e confermate con [↓] .
Lingua per il giorno	• Impostate con (+) o (-) per selezionare da ...E (inglese) a ..., F (francese) a ... D (tedesco) a ..., I (italiano) a ... a partire da "E". [FIG. J] <ul style="list-style-type: none">Confermate con [↓].
Impostazione di un altro	• Impostate con (+) o (-). (Appare fuso orario "ZONE") <ul style="list-style-type: none">Confermate con [↓].

Avvertenza: Durante l'impostazione dell'ora corrente, potrebbero verificarsi delle interferenze con la ricezione del segnale radio. In questo caso il segnale ricevuto mantiene la priorità e si impone all'impostazione manuale.

TABELLA IMPOSTAZIONE FUSO ORARIO [FIG. K]

RICONFIGURAZIONE DELL'UNITA'

Nel caso il prodotto non funzioni nel modo corretto, si consiglia di rimuovere le pile ed installarle nuovamente. Tutte le impostazioni vengono cancellate e l'unità ritorna automaticamente ai valori di default.

CARATTERISTICHE:

- Display 12h con hh : mm ss (versione MSF)
- Sveglia doppia (impostazione in fabbrica)
- Alimentazione: 2 batterie UM4 (AAA)
- Dimensioni: 110 x 86 x 42mm (A x L x P)
- Peso: 160 grammi (senza batteria)

PRECAUZIONI

Questo prodotto è studiato per un funzionamento ottimale e duraturo a condizione che venga maneggiato con cura.